

HU

HU

HU



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 25.10.2007
COM(2007) 633 végleges

2007/0225 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a gázüzemű berendezésekről

(kodifikált szöveg)

(előterjesztő: a Bizottság)

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

1. A Bizottság a népek Európájának fényében nagy súlyt helyez a közösségi joganyag egyszerűsítésére és átláthatóbbá tételére, annak érdekében, hogy az világosabb és egyszerűbben hozzáférhető legyen, így további lehetőségeket biztosítva a polgárokat megillető jogok gyakorlására.

Ez a cél nem érhető el mindaddig, amíg számos, részben jelentősen módosított jogi aktus nem található meg egységes szerkezetben, így részben az eredeti szövegből, részben a későbbi, módosító szövegekből kell összeilleszteni. A jelenlegi szabályok azonosításához tekintélyes kutatómunka, a különböző változatok összevetése szükséges.

E célból, valamint hogy a közösségi joganyag világos és áttekinthető legyen, szükséges a többször módosított jogi aktusok kodifikációja.

2. A Bizottság 1987. április 1-jén ezért úgy határozott¹, hogy előírja valamennyi jogi aktus kodifikációját legkésőbb a tizedik módosítást követően, hangsúlyozva, hogy ez minimális követelményként értendő és helyesebb, ha az egyes egységek az illetékességükbe tartozó szövegek kodifikációját még ennél is korábban elvégzik annak érdekében, hogy a közösségi jogi aktusok világosak és könnyen érthetők legyenek.

3. Az Európai Tanács edinburgh-i, 1992. decemberi határozatai is alátámasztották a fentieket², amennyiben rámutattak a kodifikáció fontosságára, amely révén biztosan tudható, hogy egy adott helyzetre, adott időben milyen jogi aktus alkalmazandó.

A kodifikációt a szokásos közösségi jogalkotási folyamatával összhangban kell végrehajtani.

Mivel a kodifikált jogszabályokon nem hajtható végre érdemi módosítás, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1994. december 20-án intézményközi megállapodást kötöttek arról, hogy a kodifikációhoz szükséges szabályok elfogadását gyorsított eljárás alkalmazásával segítik elő.

4. Ezen javaslat célja a gázüzemű berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1990. június 29-i 90/396/EGK tanácsi irányelv³ kodifikációja. Az új irányelv a benne foglalt jogi aktusok helyébe lép⁴; ez a javaslat teljes egészében megőrzi a kodifikált jogi aktusok tartalmát s ennek megfelelően azokat csak egységbe foglalja a kodifikációhoz szükséges formai jellegű módosításokkal.

¹ COM(87) 868 PV.

² Lásd a következtetések A. részének 3. mellékletét.

³ A Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közleménye alapján. - A közösségi joganyag kodifikációja, COM(2001) 645 végleges.

⁴ Lásd ezen javaslat VI. melléklet A. részét.

5. A kodifikációs javaslat a 90/396/EGK irányelv és a módosító aktus előzetes, valamennyi hivatalos nyelven készült, konszolidált változatán alapul, amelyet az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatala készített el egy adatifeldolgozó rendszer segítségével. Ahol a cikkek új számozást kaptak, a régi és az új számozás közötti korrelációt a kodifikált irányelv VII. mellékletében található megfelelési táblázat tartalmazza.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a gázüzemű ☒ berendezésekről ☒

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,
tekintettel a Bizottság javaslatára¹,
tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére²,
a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően³,
mivel:



- (1) A gázüzemű berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1990. június 29-i 90/396/EGK tanácsi irányelvet⁴ jelentősen módosították⁵. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

↓ 90/396/EGK Preamb. 1.

- (2) A tagállamok felelősek területükön a személyek, illetve adott esetben a háziállatok és a vagyontárgyak biztonságáért és egészségéért a gázüzemű berendezések használatából eredő veszélyekkel kapcsolatban.

↓ 90/396/EGK Preamb. 2.

- (3) Egyes tagállamokban kötelező rendelkezések határozzák meg különösen a gázüzemű berendezések előírt biztonsági szintjét azzal, hogy előírják a tervezést, a működési

¹ HL C ☒ [...], [...], [...] o. ☒

² HL C ☒ [...], [...], [...] o. ☒

³ HL C [...], [...], [...] o.

⁴ HL L 196., 1990.7.26., 15. o. A legutóbb a 93/68/EK irányelvvel (HL L 220., 1993.8.30., 1. o.) módosított irányelv.

⁵ Lásd a VI. melléklet A. részét.

jellemzőket és az ellenőrzési eljárásokat. Ezek a kötelező rendelkezések nem szükségszerűen eredményeznek eltérő biztonsági szinteket az egyes tagállamokban, azonban különbözőségük miatt a Közösségen belüli kereskedelem akadályai lehetnek.

↓ 90/396/EGK Preamb. 3.

- (4) A tagállamokban eltérő feltételek hatályosak a gáz típusait és a nyomást illetően. Ezeket a feltételeket nem hangolják össze, mert az energiaellátás és -elosztás minden tagállamra sajátos jellemző.

↓ 90/396/EGK Preamb. 5.

- (5) A közösségi jog – a Közösség egyik alapvető szabályától, nevezetesen az áruk szabad mozgásától való eltéréssel – úgy rendelkezik, hogy a Közösségen belüli mozgás olyan akadályait, amelyek a termékértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok eltéréseiből erednek, mindaddig el kell fogadni, ameddig ezek az akadályok szükségesek a kötelező követelmények teljesítéséhez. Ezért ebben az esetben a jogharmonizációnak azokra a rendelkezésekre kell korlátozódnia, amelyek szükségesek ahhoz, hogy teljesítsék mind a kötelező, mind az alapvető biztonsági, egészségügyi és energiatakarékossági követelményeket a gázüzemű berendezésekkel kapcsolatban. E tárgyban ezeknek a követelményeknek kell felváltaniuk a vonatkozó nemzeti rendelkezéseket, mivel ezek alapvető követelmények.

↓ 90/396/EGK Preamb. 6.

- (6) A tagállamok által elért biztonsági szint, továbbá az alapvető követelmények által meghatározott biztonság fenntartása vagy javítása ennek az irányelvnek az egyik alapvető célja.

↓ 90/396/EGK Preamb. 7.

- (7) Az alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeket be kell tartani a gázüzemű berendezések biztonságossága érdekében. Az energiatakarékosságot alapvetőnek tekintik. Ezeket a követelményeket úgy kell alkalmazni, hogy figyelembe kell venni a technika mindenkori állását a gyártás idejében.

↓ 90/396/EGK Preamb. 8.
(kiigazított szöveg)

- (8) Ezért ☒ ennek ☒ az ☒ irányelvnek ☒ csak alapvető követelményeket ☒ kell ☒ tartalmaznia ☒. Az alapvető követelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében ☒ közösségi ☒ szinten megfelelően harmonizált szabványok szükségesek, különösen a gázüzemű berendezések tervezését, gyártását, üzembe helyezését illetően úgy, hogy az ezeknek megfelelő termékekről feltételezhető legyen, hogy kielégítik az alapvető követelményeket. Ezeket ☒ a közösségi ☒ szinten harmonizált szabványokat magánjogi szervezetek dolgozzák ki, és meg kell őrizniük nem kötelező jellegüket. Ezért a Bizottság, ☒ az Európai Szabadkereskedelmi

Társulás (EFTA)  és a  három  szerv közötti együttműködésre vonatkozó, 2003. március 28-án aláírt általános iránymutatásnak⁶ megfelelően az Európai Szabványügyi Bizottságot (CEN), az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottságot (Cenelec) és  az Európai Távközlési Szabványügyi Intézetet (ETSI)  ismerik el a harmonizált szabványok elfogadására illetékes szervként.

↓ 93/68/EK 1., 2. és 3. Preamb.
(kiigazított szöveg)

- (9)  A Tanács már egy irányelv-csomagot fogadott el a kereskedelem technikai akadályainak felszámolására, a műszaki harmonizáció és a szabványok új megközelítéséről szóló, 1985. május 7-i állásfoglalásában⁷ meghatározott alapelvekkel összhangban; az egyes irányelvekben a CE-jelölés alkalmazását előírják. Az ellenőrzés és az ellenőrzés globális megközelítéséről szóló, 1989. június 15-i közleményében⁸ a Bizottság egy egységesen megalkotott CE-megfelelőségi jelölés közös szabályozását javasolta. A megfelelőség-értékelés globális megközelítéséről szóló, 1989. december 21-i állásfoglalásában⁹ a Tanács a CE-jelölés alkalmazására irányadó elvként egy ilyen egységes megközelítés elfogadását helyesnek tartotta . Az új megközelítés két legfontosabb eleme, amelyet alkalmazni kell, az alapvető követelmények és a megfelelőség-értékelési eljárás.

↓ 90/396/EGK Preamb. 10.

- (10) A vonatkozó műszaki követelményeknek való megfelelés ellenőrzése szükséges ahhoz, hogy hatékony védelmet biztosítsanak a felhasználók és harmadik személyek részére. A jelenlegi engedélyezési eljárások különböznek az egyes tagállamokban. A gázüzemű berendezések szabad mozgását korlátozó többszörös felülvizsgálat elkerülése érdekében lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy a tagállamok kölcsönösen elismerjék az engedélyezési eljárásokat. Az engedélyezési eljárások kölcsönös elismerésének megkönnyítése érdekében harmonizált közösségi eljárásokat kell kialakítani, és az ilyen eljárások lefolytatásáért felelős szervek kijelölésének kritériumait meg kell határozni.

↓ 90/396/EGK Preamb. 11.

- (11) A megfelelő közösségi eljárásról gondoskodó védzáradéokban kell lefektetni a tagállamoknak az alapvető követelmények által érintett, a biztonságért, egészségért és energiatakarékosságért fennálló felelősségét a saját területükön.

↓ 90/396/EGK Preamb. 12.

- (12) Az ennek az irányelvnek az alapján hozott bármely döntés címzettjeit tájékoztatni kell az ilyen döntés indokairól és a számukra nyitva álló jogorvoslati lehetőségekről.

⁶ HL C 91., 2003.4.16., 7. o.

⁷ HL C 136., 1985.6.4., 1. o.

⁸ HL C 231., 1989.9.8., 3. o. és HL C 267., 1989.10.19., 3. o.

⁹ HL C 10., 1990.1.16., 1. o.



- (13) Ez az irányelv nem érinti a VI. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

↓ 90/396/EGK

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. FEJEZET

↓ 90/396/EGK (kiigazított szöveg)

Alkalmazási kör, ☒ fogalommeghatározások, ☒ forgalomba hozatal és szabad mozgás

1. cikk

- (1) Ezt az irányelvet ☒ a berendezésekre és a részegységekre ☒ kell alkalmazni.

☒ A kifejezetten ipari területen folyó ipari folyamatokban történő felhasználásra tervezett berendezések nem tartoznak ezen irányelv alkalmazási körébe. ☒

☒ (2) Ezen irányelv alkalmazásában a következő fogalommeghatározások alkalmazandók: ☒

- a) "berendezések": a főzésre, fűtésre, meleg víz előállítására, hűtésre, világításra vagy mosásra és, ahol lehetséges, 105 °C-ot meg nem haladó szokásos víz hőmérséklet biztosítására használatos gázüzemű berendezés. A légbefűvós gázégők és az ezekhez tartozó hőcserélők ugyancsak berendezéseknek tekintendők;
- b) "részegységek": a légbefűvós gázégőkre és az ezekhez tartozó hőcserélőktől eltérő biztonsági, ellenőrző vagy szabályozó szerkezetek és szerelvények, amelyeket önállóan hoznak forgalomba, és amelyeket gázüzemű berendezésekbe történő beépítésre terveztek, vagy amelyek összeszerelve ilyen berendezést alkotnak.

↓ 90/396/EGK Preamb. 8, utolsó mondat (kiigazított szöveg)

- c) "harmonizált szabvány": olyan műszaki előírás (európai szabvány vagy harmonizált dokumentum), amelyet a Bizottság felhívására a 98/34/EK európai parlamenti és

tanácsi irányelvnek¹⁰, valamint a ☒ Bizottság, az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) és az alábbi három szervezet közötti, 2003. március 28-án aláírt együttműködésre vonatkozó ☒ általános iránymutatásoknak megfelelően ☒ az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN), az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság (Cenelec) vagy az Európai Távközlési Szabványügyi Intézet (ETSI) vagy e szervezetek közül kettő vagy három ☒ fogadott el.

↓ 90/396/EGK (kiigazított szöveg)

- d) „gáz halmazállapotú tüzelőanyag”: bármely olyan tüzelőanyag, amely 15°C hőmérsékleten és 1 bar nyomáson gáz halmazállapotú.

↓ 90/396/EGK

(3) Ennek az irányelvnek az alkalmazásában egy berendezésről akkor mondható, hogy „rendeltetésszerűen használják”, ha:

- a) a gyártó utasításainak megfelelően szerelték fel, és rendszeresen karbantartják;
- b) a gázminőség szokásos változása és a hálózati nyomás szokásos ingadozása mellett használják, és
- c) szándékolt céljának megfelelően, vagy ésszerűen előrelátható módon használják.

2. cikk

(1) A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy az 1. cikkben említett berendezések csak akkor kerüljenek forgalomba, és akkor helyezték őket üzembe, ha rendeltetésszerű használat mellett nem veszélyeztetik a személyek, a háziállatok és a vagyontárgyak biztonságát.

(2) A tagállamok 1991. január 1. előtt közlik a többi tagállammal és a Bizottsággal a területükön használt gáztípusokat és a megfelelő hálózati nyomásokat, ezenkívül időben kell közölniük minden változást is.

A Bizottság gondoskodik arról, hogy ezt az információt az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétegyék.

3. cikk

A berendezéseknek és részegységeknek eleget kell tenniük az I. mellékletben meghatározott, vonatkozó alapvető követelményeknek.

¹⁰ HL L 204., 1998.7.21., 37.o.

4. cikk

↓ 93/68/EGK 10. cikk 2. pont
(kiigazított szöveg)

(1) A tagállamok nem tilthatják, korlátozhatják vagy akadályozhatják azon berendezések forgalomba hozatalát és üzembe helyezését, amelyek ezen ☒ irányelvnek ☒ megfelelnek, és a 10. cikkben előírt CE-jelöléssel el vannak látva.

↓ 90/396/EGK (kiigazított szöveg)

(2) A tagállamok nem tilthatják, korlátozhatják vagy akadályozhatják olyan részegységek forgalomba hozatalát, amelyeket elláttak a 8. cikk (4) bekezdésében említett tanúsítvánnyal.

5. cikk

(1) A tagállamok vélelmezik, hogy a berendezések és részegységek teljesítik az I. mellékletben meghatározott alapvető követelményeket, ha megfelelnek:

↓ 90/396/EGK

a) a harmonizált szabványokat átültető, vonatkozó nemzeti szabványoknak, amelyek hivatkozási számát az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétették.

↓ 90/396/EGK (kiigazított szöveg)

b) a vonatkozó nemzeti szabványoknak, amennyiben az ilyen szabványokkal érintett területen nincs harmonizált szabvány.

(2) A tagállamok ☒ közzéteszik az (1) bekezdés a) pontjában említett nemzeti szabványok hivatkozási számait. ☒

☒ Közlik ☒ a Bizottsággal azoknak az (1) bekezdés b) pontjában említett nemzeti szabványoknak a szövegét, amelyeket az ☒ I. mellékletben meghatározott ☒ alapvető követelményeknek megfelelőnek tekintenek.

A Bizottság továbbítja ezeket a nemzeti szabványokat a többi tagállamnak. A 6. cikk (2) bekezdésében szabályozott eljárásnak megfelelően a Bizottság közli a tagállamokkal azokat a nemzeti szabványokat, amelyekről vélelmezik, hogy megfelelnek az ☒ I. mellékletben meghatározott ☒ alapvető követelményeknek.

6. cikk

(1) Amennyiben egy tagállam vagy a Bizottság úgy látja, hogy az 5. cikk (1) bekezdésében említett szabványok nem felelnek meg teljesen az ☒ I. mellékletben meghatározott ☒ alapvető követelményeknek, a Bizottság vagy az adott tagállam az ügyet indokolással a

98/34/EK irányelv ☒ 5. cikke ☒ alapján létrehozott állandó bizottság (a továbbiakban: a bizottság) elé terjeszti.

A bizottság haladéktalanul véleményt nyilvánít.

A bizottság véleményének fényében a Bizottság tájékoztatja a tagállamokat arról, hogy az 5. cikk (2) bekezdésének ☒ első albekezdésében ☒ említett szabványok kihirdetését vissza kell-e vonni.

(2) Az 5. cikk (2) ☒ bekezdésének második albekezdésében ☒ említett közlemény kézhezvétele után a Bizottság konzultál a bizottsággal.

↓ 90/396/EGK
→₁ 93/68/EGK 10. cikk 1. pont

A Bizottság ez utóbbi véleményének kézhezvételétől számított egy hónapon belül tájékoztatja a tagállamokat arról, hogy a szóban forgó nemzeti szabvány(ok)ra vonatkozik-e a megfelelőség vélelme. Amennyiben igen, úgy a tagállamok közzéteszik ezeknek a szabványoknak a hivatkozási számát.

A Bizottság ugyancsak közzéteszi ezeket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

7. cikk

(1) Amennyiben egy tagállam megállapítja, hogy a →₁ CE-jelölést ← viselő, rendeltetészerűen használt berendezések veszélyeztethetik a személyek, háziállatok vagy vagyontárgyak biztonságát, megteszi a megfelelő intézkedéseket, hogy az ilyen berendezéseket a piacról kivonják, és forgalomba hozatalukat megtiltsák vagy korlátozzák.

Az érintett tagállam haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot bármely ilyen intézkedésről, megjelölve a döntés indokát, és különösen azt, ha a nem megfelelés oka:

↓ 90/396/EGK (kigazított szöveg)

- a) az ☒ I. mellékletben meghatározott ☒ alapvető követelmények teljesítésének hiánya, ha a berendezés nem egyezik meg az 5. cikk (1) bekezdésében említett szabványokkal;

↓ 90/396/EGK

- b) az 5. cikk (1) bekezdésében említett szabványok helytelen alkalmazása;
- c) az 5. cikk (1) bekezdésében említett szabványokban tapasztalható hiányosságok.

(2) A Bizottság haladéktalanul konzultál az érintett felekkel. Amennyiben az ilyen konzultációt követően a Bizottság azt állapítja meg, hogy bármely, az (1) bekezdésben említett intézkedés indokolt volt, azonnal tájékoztatja erről az intézkedést tevő tagállamot és a többi tagállamot.

Amennyiben az első bekezdésben említett döntés a szabványokban tapasztalható hiányosságoknak tulajdonítható, a Bizottság az érintettekkel való konzultációt követően az ügyet két hónapon belül a bizottság elé terjeszti, ha az intézkedéseket tevő tagállam fent kívánja tartani azokat, és megindítja a 6. cikkben említett eljárásokat.

↓ 90/396/EGK (kiigazított szöveg)
→₁ 93/68/EGK 10. cikk 1. pont

(3) Amennyiben az előírásoknak nem megfelelő berendezés a →₁ CE-jelölést ← viseli, az illetékes tagállam megteszi a megfelelő lépést azzal szemben, aki a ☒ CE-jelölést ☒ felhelyezte, és erről tájékoztatja a Bizottságot és a többi tagállamot.

↓ 90/396/EGK
→₁ 93/68/EGK 10. cikk 1. pont

(4) A Bizottság biztosítja, hogy az eljárás előrehaladásáról és eredményéről a tagállamokat tájékoztatják.

2. FEJEZET

A megfelelés tanúsításának eszközei

8. cikk

(1) A sorozatgyártással készült berendezések megfelelés tanúsításának módjai:

- a) a II. melléklet 1. pontjában említett EK-típusvizsgálat; és
- b) forgalomba hozatalukat megelőzően, a gyártó választása szerint:
 - i. a II. melléklet 2. pontjában említett EK-típusmegfelelési nyilatkozat, vagy
 - ii. a II. melléklet 3. pontjában említett EK-típusmegfelelési nyilatkozat (a gyártás minőségbiztosítása), vagy
 - iii. a II. melléklet 4. pontjában említett EK-típusmegfelelési nyilatkozat (a termék minőségbiztosítása), vagy
 - iv. a II. melléklet 5. pontjában említett EK-vizsgálat.

(2) Az egyedi egységként vagy kis mennyiségben gyártott berendezés esetében a II. melléklet 6. pontjában említett egységenkénti EK-vizsgálatot is választhatja a gyártó.

(3) Az (1) bekezdés b) pontjában és a (2) bekezdésben említett eljárások befejezése után a megfelelő berendezésekre a 10. cikknek megfelelően felhelyezik az →₁ CE-megfelelési jelölés ←.

↓ 90/396/EGK (kiigazított szöveg)
→₁ 93/68/EGK 10. cikk 1. pont

(4) Az (1) bekezdésben említett ☒ megfelelőség tanúsításának eszközei ☒ alkalmazandók a részegységekre, kivéve a →₁ CE-megfelelőségi jelölés ← felhelyezését, és adott esetben, a megfelelőségi nyilatkozat kiállítását.

A részegységeknek az irányelv rendelkezéseinek való megfelelőségéről tanúsítványt adnak ki, amelyen fel kell tüntetni a részegységek jellemzőit, és azt, hogy hogyan kell azokat beépíteni egy berendezésbe, vagy úgy összeszerelni, hogy az elősegítse az ☒ I. mellékletben meghatározott ☒ késztermékre vonatkozó alapvető követelmények teljesítését.

↓ 90/396/EGK

A tanúsítványt a részegységhez csatolják.

↓ 93/68/EGK 10. cikk 3. pont
(kiigazított szöveg)

(5) Ha a berendezésekre egyéb irányelvek is vonatkoznak, amelyek más szempontokat vesznek figyelembe, és amelyekben a CE-jelölést előírják, e jelölés jelzi, hogy e berendezések ☒ ezen ☒ irányelvek rendelkezéseinek való megfelelőségét is vélelmezni kell.

↓ 93/68/EGK 10. cikk 3. pont

Ha azonban ezen egy vagy több irányelv a gyártónak egy átmeneti időszakban az alkalmazandó szabályozás megválasztását lehetővé teszi, akkor a CE-jelölés csupán a gyártó által alkalmazott irányelvek rendelkezéseinek való megfelelést jelzi. Ebben az esetben az ezen irányelvek szerint a berendezésekhez mellékelt dokumentációban, útmutatásban vagy utasításban a mindenkor alkalmazott irányelvek számait az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételüknek megfelelően fel kell tüntetni.

↓ 90/396/EGK

(6) A megfelelőség tanúsításával kapcsolatos dokumentumokat és levélváltást annak a tagállamnak a hivatalos nyelvén/nyelvein kell megfogalmazni, ahol az ezen eljárásoknak a lefolytatásáért felelős szervezet honos, vagy e szervezetek egyike által elfogadott nyelven.

9. cikk

↓ 93/68/EGK 10. cikk 4. pont

(1) A tagállamok értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot arról hogy, melyik szervezeteket jelölték ki a 8. cikkben említett eljárások elvégzésére, milyen különleges feladatokat ruháztak rájuk, és milyen azonosító számokat rendelt hozzájuk a Bizottság.

↓ 93/68/EGK 10. cikk 4. pont

A Bizottság közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* a kijelölt szervezetek listáját azonosító számukkal együtt. A Bizottság gondoskodik e lista naprakész állapotban tartásáról.

↓ 90/396/EGK

(2) A tagállamok a bejelentett szervezetek értékelésére az V. mellékletben megállapított kritériumokat alkalmazzák.

Azokról a szervezetekről, amelyek kielégítik a vonatkozó harmonizált szabványokban megállapított értékelési kritériumokat, az a vélelem áll fenn, hogy kielégítik a melléklet kritériumait.

↓ 90/396/EGK (kiigazított szöveg)

(3) Amennyiben egy szervezetet bejelentő tagállam megállapítja, hogy a szervezet már nem felel meg az V. mellékletben meghatározott kritériumoknak, úgy vissza kell vonnia jóváhagyását. Ennek megfelelően azonnal tájékoztatja a Bizottságot és a többi tagállamot.

↓ 90/396/EGK
→₁ 93/68/EGK 10. cikk 1. pont

3. FEJEZET

A →₁ CE-megfelelőségi jelölés ←

10. cikk

(1) A →₁ CE-megfelelőségi jelölés ← és a III. mellékletben említett feliratok látható, jól olvasható és eltávolíthatatlan módon kerülnek felhelyezésre a berendezésen vagy a hozzá kapcsolt adattáblára. Az adattáblát úgy tervezik meg, hogy azt ne lehessen újból felhasználni.

↓ 93/68/EGK 10. cikk 5. pont
(kiigazított szöveg)

(2) Tilos a berendezéseken olyan jelöléseket elhelyezni, melyek harmadik személyt a CE-jelölés jelentésére és írásképeire vonatkozóan megtéveszthetnek. Minden más jelölés elhelyezhető a berendezéseken, ☒ vagy az adattáblán ☒ ha az a CE-jelölés láthatóságát vagy olvashatóságát nem befolyásolja.

↓ 93/68/EGK 10. cikk 6. pont

11. cikk

A 7. cikk sérelme nélkül:

↓ 93/68/EGK 10. cikk 6. pont
(kiigazított szöveg)

- a) ha egy tagállam megállapítja, hogy a CE-jelölést jogosulatlanul helyezték fel, a gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője köteles arra, hogy a ☒ berendezést ☒ CE-jelölésre vonatkozó rendelkezéseknek ismét megfelelővé tegye, és az e tagállam által elrendelt feltételek további megsértését megakadályozza;
-

↓ 93/68/EGK 10. cikk 6. pont

- b) a tagállamnak – ha a nem megfelelés továbbra is fennáll – minden szükséges intézkedést meg kell tennie, hogy az illető berendezés forgalomba hozatalát korlátozza vagy megtiltsa, illetve biztosítsa, hogy azt a 7. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően a forgalomból kivonják.
-

↓ 90/396/EGK

4. FEJEZET

Záró rendelkezések

12. cikk

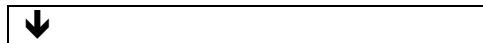
Bármely, az irányelv alapján hozott döntést, amely egy berendezés forgalomba hozatalának és/vagy üzembe helyezésének korlátozását tartalmazza, pontosan meg kell indokolni. Ezt haladéktalanul közlik az érintett féllel az érintett tagállam hatályos joga szerint részére nyitva álló jogorvoslati lehetőségekkel, valamint a jogorvoslat előterjesztésének határidejével együtt.

↓ 90/396/EGK

13. cikk

↓ 90/396/EGK

A tagállamok közlik a Bizottsággal a nemzeti joguknak azokat a legfőbb rendelkezéseit, amelyeket az irányelv által szabályozott területen fogadtak el.



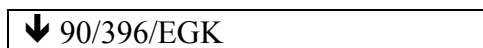
14. cikk

A VI. melléklet A. részében meghatározott irányelvvel módosított 90/396/EGK irányelv hatályát veszti, a VI. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre az irányelvre vonatkoznának és a VII. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

15. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.



16. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

ALAPVETŐ KÖVETELMÉNYEK

BEVEZETŐ MEGJEGYZÉS

A kötelezettségeket, amelyek a melléklet berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeiből erednek, a részegységekre is alkalmazni kell megfelelő kockázatok fennállása esetén.

1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1.1. A berendezéseket úgy kell tervezni és gyártani, hogy biztonságosan működjenek és az 1. cikk (3) bekezdésében meghatározott rendeltetésszerű használat során ne veszélyeztessék a személyeket, a háziállatokat és a vagyontárgyakat.

1.2. Forgalomba hozatalakor valamennyi berendezést:

- el kell látni az üzembe helyezőknek szóló műszaki utasításokkal,
- el kell látni a felhasználónak szóló használati és karbantartási utasításokkal, továbbá
- valamennyi berendezésen szerepelnie kell a megfelelő figyelmeztető utasításnak, és ennek a csomagoláson is meg kell jelennie.

Az utasításokat és a figyelmeztetést a rendeltetési hely tagállamának hivatalos nyelvén, illetve nyelvén kell elkészíteni.

1.2.1. Az üzembe helyezőknek szóló műszaki utasításnak tartalmaznia kell a felszerelésre, az üzembe helyezésre, szabályozásra és a karbantartásra vonatkozó valamennyi olyan utasítást, amelyek lehetővé teszik, hogy ezek a műveletek pontosan kivitelezhetőek legyenek, és a berendezés biztonságosan használható legyen. Az utasításnak tartalmaznia kell különösen:

- a gáz típusát,
- a használt gáz csatlakozási nyomását,
- a szükséges légellátást,
 - az égési levegő ellátásához,
 - annak elkerülése érdekében, hogy azokban a berendezésekben, amelyeket nem szereltek fel a 3.2.3. pontban említett eszközzel, el nem égett gázt tartalmazó veszélyes keverék alakuljon ki,
- az égéstermékek eltávolításának feltételeit,

- a légbefűvások gázégőknek és a hozzájuk tartozó hőcserélőknek jellemzőit, és összeszerelésük azon követelményeit, amelyek szükségesek ahhoz, hogy biztosítsák a késztermékre vonatkozó alapvető követelmények teljesítését, továbbá, amennyiben lehetséges, a gyártó által javasolt kombinációk felsorolását.
- 1.2.2. A felhasználónak szóló használati és karbantartási utasításnak a biztonságos használathoz szükséges valamennyi információt tartalmaznia kell, és különösen fel kell hívnia a felhasználó figyelmét a használati lehetőségek korlátaira.
- 1.2.3. A berendezésen és a csomagolásán lévő figyelmeztetésnek világosan meg kell határozni a gáz típusát, a gáz csatlakozási nyomását és a használati lehetőségek korlátait, különösen azt, amely szerint a berendezés csak olyan területen szerelhető fel, ahol a légellátás megfelelő.
- 1.3. Egy berendezés részének szánt részegységeket úgy kell megtervezni és kivitelezni, hogy a felszerelési előírásnak megfelelően történő beépítés esetén szándékolt céljukat pontosan betöltsék.

A szóban forgó részegységekhez mellékelni kell az üzembe helyezésére, a beállításra, a működésre és a kezelésre vonatkozó használati utasítással.

2. ANYAGOK

- 2.1. Az anyagoknak meg kell felelniük szándékolt célnak, és ellen kell állniuk annak a mechanikai, kémiai és hőmérsékleti igénybevételnek, amelyeknek előre láthatólag ki lesznek téve.
- 2.2. Az anyagoknak a biztonság szempontjából fontos tulajdonságait a berendezés gyártójának vagy szállítójának szavatolnia kell.

3. TERVEZÉS ÉS GYÁRTÁS

3.1. Általános

- 3.1.1. A berendezéseket úgy kell elkészíteni, hogy rendeltetésszerű használatuk során ne fordulhasson elő a biztonságukat hátrányosan befolyásoló instabilitás, alakváltozás, törés vagy elhasználódás.
- 3.1.2. Az üzembe helyezéskor és/vagy üzem közben fellépő kondenzáció nem befolyásolhatja a berendezések biztonságát.
- 3.1.3. A berendezéseket úgy kell megtervezni és kivitelezni, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a robbanás kockázatát külső eredetű tűz esetében.
- 3.1.4. A berendezéseket úgy kell kialakítani, hogy víz és nem az égést biztosító levegő behatolása a gázvezetékbe ne forduljon elő.
- 3.1.5. A segédenergia-ellátás szokásos ingadozása esetén a berendezéseknek továbbra is biztonságosan kell működniük.

- 3.1.6. A segédenergia-ellátás rendellenes ingadozása, hiánya vagy betáplálása nem vezethet a biztonságot veszélyeztető helyzethez.
- 3.1.7. A berendezéseket úgy kell megtervezni és gyártani, hogy elkerülhetők legyenek az elektromos eredetű balesetek. A 2006/95/EK¹ európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazási területein az elektromos kockázatokra vonatkozó biztonsági célok teljesítésének betartása egyenértékű e követelménynek a megvalósításával.
- 3.1.8. A berendezés valamennyi nyomás alatt álló részének ellen kell állnia annak a mechanikai és hőmérsékleti terhelésnek, amelynek ki van téve, anélkül hogy a biztonságot veszélyeztető alakváltozás következne be.
- 3.1.9. A berendezéseket úgy kell megtervezni és gyártani, hogy a biztonsági, ellenőrző vagy szabályozó szerkezetek meghibásodása ne vezessen a biztonságot veszélyeztető helyzethez.
- 3.1.10. Amennyiben egy berendezést biztonsági és ellenőrző szerkezetekkel láttak el, az ellenőrző szerkezet működése nem befolyásolhatja hátrányosan a biztonsági szerkezet működését.
- 3.1.11. A berendezések minden olyan részét, amelyet a gyártás során állítanak vagy szabályoznak be, és amelyhez a felhasználónak vagy az üzembe helyezőnek nem kell hozzányúlnia, megfelelő védelemmel kell ellátni.
- 3.1.12. A kapcsoló és egyéb ellenőrző, valamint beállító szerkezeteket egyértelműen meg kell jelölni, és megfelelő utasításokkal kell ellátni a kezelésükkel kapcsolatos hibák megelőzése érdekében. Ezeket úgy kell tervezni, hogy megakadályozható legyen a kezelési hibák előfordulása.

3.2. Az el nem égett gázok kiáramlása

- 3.2.1. A berendezéseket úgy kell kialakítani, hogy a gázszivárgás mértéke ne okozzon veszélyhelyzetet.
- 3.2.2. A berendezéseket úgy kell kialakítani, hogy a gázkiáramlás a gyújtáskor és az újragyújtáskor, valamint a lángkioltás után annyira korlátozva legyen, hogy a berendezésben ne halmozódhasson föl veszélyes mértékben az el nem égett gáz.
- 3.2.3. Azokat a berendezéseket, amelyeket zárt helyiségekben történő használatra szánnak, el kell látni olyan különleges szerkezetekkel, amelyek megakadályozzák az el nem égett gáz veszélyes felhalmozódását az ilyen helyiségekben.

Azokat a berendezéseket, amelyeket nem láttak el ilyen szerkezetekkel, csak olyan helyiségekben lehet használni, ahol a megfelelő szellőzés megakadályozza az el nem égett gáz veszélyes felhalmozódását.

A tagállamok az ilyen berendezések üzembe helyezéséhez megfelelő szellőzési feltételeket határozhatnak meg területükön, szem előtt tartva jellemző sajátosságait.

¹ HL L 374., 2006.12.27., 10. o.

A nagyüzemi konyhai berendezéseket és a mérgező összetevőket tartalmazó gázzal működő berendezéseket el kell látni a fenti szerkezettel.

3.3. Gyújtás

A berendezéseket úgy kell gyártani, hogy a rendeltetésszerű használat során:

- a gyújtás és az újragyújtás zavartalan,
- a keresztgyújtás biztosított legyen.

3.4. Égés

- 3.4.1. A berendezéseket úgy kell elkészíteni, hogy a rendeltetésszerű használat során a láng stabilitása biztosított legyen, és az égéstermékek ne tartalmazzák az egészségre káros anyagok elfogadhatatlan koncentrációját.
- 3.4.2. A berendezéseket úgy kell elkészíteni, hogy a rendeltetésszerű használat során ne szabaduljon fel véletlenül égéstermék.
- 3.4.3. Az égéstermék-elvezetővel felszerelt berendezéseket úgy kell gyártani, hogy nem megfelelő huzathatás esetén az adott helyiségbe ne szabaduljon ki veszélyes mennyiségű égéstermék.
- 3.4.4. Elvezetőhöz nem csatlakoztatott, független háztartási fűtőkészülékek, és átfolyásos üzemű vízmelegítő berendezések nem okozhatnak olyan szén-monoxid-koncentrációt az adott helyiségben, amely a hatás előrelátható időtartamát figyelembe véve veszélyeztetné az annak kitett személyek egészségét.

3.5. Az energia ésszerű használata

A berendezéseket úgy kell gyártani, hogy biztosítsák az energia ésszerű használatát, a technika mindenkori állásának megfelelően és a biztonság szempontjait figyelembe véve.

3.6. Hőmérsékletek

- 3.6.1. A berendezéseknek azok a részei, amelyeket a talajhoz vagy más felületekhez közel szándékoznak elhelyezni, nem érhetnek el olyan hőmérsékletet, amely veszélyt jelent a környezetre.
- 3.6.2. A berendezések kezelőgombjainak és fogantyúinak felületi hőmérséklete nem jelenthet veszélyt a felhasználóra.
- 3.6.3. A háztartási berendezések külső részeinek felületi hőmérséklete, a hőátadással kapcsolatos részek felületének kivételével, üzemelés során nem jelenthet veszélyt a felhasználóra, és különösen a gyerekekre, figyelembe véve a megfelelő reakcióidőt is.

3.7. Élelmiszer és víz

A vonatkozó közösségi szabályok sérelme nélkül, azok a berendezés gyártásakor felhasznált anyagok és összetevők, amelyek élelmiszerrel és vízzel kerülnek érintkezésbe, nem ronthatják ezek minőségét.

II. MELLÉKLET

A MEGFELELŐSÉG IGAZOLÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁS

1. EK-TÍPUSVIZSGÁLAT

- 1.1. Az EK-típusvizsgálat az eljárásnak az a része, amelynek során egy bejelentett szervezet ellenőrzi és tanúsítja, hogy a tervezett gyártás szempontjából reprezentatív berendezés megfelel az irányelv rá vonatkozó rendelkezéseinek.
- 1.2. A típusvizsgálatra irányuló kérelmet a gyártónak vagy a Közösség területén letelepedett meghatalmazott képviselőjének kell benyújtania egyetlen bejelentett szervezethez.

1.2.1. A kérelemnek tartalmaznia kell:

- a gyártó nevét és címét és, amennyiben a kérelmet a meghatalmazott képviselő nyújtja be, annak a nevét és címét,
- írásos nyilatkozatot arról, hogy a kérelmet nem nyújtották be egyetlen más bejelentett szervezethez sem,
- a IV. mellékletben leírt tervdokumentációt.

- 1.2.2. A gyártónak a bejelentett szervezet rendelkezésére kell bocsátania egy, a tervezett gyártást reprezentáló berendezést (a továbbiakban: típus). A bejelentett szervezet további mintákat kérhet a típusból, amennyiben ez a vizsgálati programhoz szükséges.

A típus reprezentálhat több típusváltozatot is, feltéve hogy az említett változatok a lehetséges kockázatokat illetően nem rendelkeznek eltérő jellemzőkkel.

1.3. A bejelentett szervezetnek:

- 1.3.1. meg kell vizsgálnia a tervdokumentációt, és igazolnia kell, hogy a típust a tervdokumentációnak megfelelően gyártották-e, valamint megállapítja, hogy azokat az 5. cikkben említett szabványoknak és ennek az irányelvnek az alapvető követelményeinek megfelelően tervezték-e;
- 1.3.2. el kell végeznie vagy végeztetnie a megfelelő vizsgálatokat annak ellenőrzésére, hogy a gyártó által alkalmazott megoldások megfelelnek-e az alapvető követelményeknek, amennyiben az 5. cikkben említett szabványokat nem alkalmazták;
- 1.3.3. el kell végeznie vagy végeztetnie a megfelelő vizsgálatokat annak ellenőrzésére, hogy az alkalmazandó szabványokat, amennyiben a gyártó azt választotta, valóban

alkalmazták-e, hogy ezáltal biztosítsa az alapvető követelményeknek való megfelelést.

- 1.4. Amennyiben a típus eleget tesz az irányelv rendelkezéseinek, a bejelentett szervezetnek a kérelmező részére EK-típusvizsgálat-tanúsítványt kell kiállítania. A tanúsítványnak tartalmaznia kell a vizsgálat eredményeit, adott esetben az érvényesség feltételeit, a jóváhagyott típus azonosításához szükséges adatokat, és szükség esetén, a működés leírását. Az olyan lényeges műszaki dokumentációt, mint a rajzok és ábrák, a tanúsítványhoz mellékelni kell.
- 1.5. A bejelentett szervezetnek haladéktalanul tájékoztatnia kell a többi bejelentett szervezetet az EK-típusvizsgálati tanúsítvány kibocsátásáról és adott esetben a szóban forgó típus valamennyi, az 1.7. pontban említett kiegészítéséről. A többi bejelentett szervezet az EK-típusvizsgálati tanúsítványról és/vagy ennek kiegészítéseiről, valamint indokolt kérelem alapján a tanúsítvány mellékleteinek és az elvégzett vizsgálatokról szóló jelentésekről másolatot kaphat.
- 1.6. Annak a bejelentett szervezetnek, amely elutasítja az EK-típusvizsgálati tanúsítvány kibocsátását, vagy visszavonja azt, döntése indokainak megjelölésével tájékoztatni kell az őt bejelentő tagállamot és a többi bejelentett szervezetet.
- 1.7. A kérelmezőnek a jóváhagyott típus valamennyi olyan módosításáról tájékoztatnia kell az EK-típusvizsgálati tanúsítványt kiállító bejelentett szervezetet, amely befolyásolhatja az alapvető követelményeknek való megfelelést.

A jóváhagyott típus módosításához kiegészítő jóváhagyás szükséges az EK-típusvizsgálati tanúsítványt kiállító bejelentett szervezettől, amennyiben az ilyen változtatás befolyásolja az alapvető követelményeknek való megfelelést, vagy a berendezés használatához előírt körülményeket. Ezt a kiegészítő jóváhagyást az eredeti EK-típusvizsgálati tanúsítvány kiegészítéseként állítják ki.

2. EK-TÍPUSMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- 2.1. Az EK-típusmegfelelőségi nyilatkozat az eljárásnak az a része, amelynek során a gyártó nyilatkozatot tesz arról, hogy a szóban forgó berendezések megfelelnek az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírtaknak, és eleget tesznek az irányelv rájuk vonatkozó alapvető követelményeinek. ➔₁ A gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője mindegyik berendezésen elhelyezi a CE-jelölést, és egy megfelelőségi nyilatkozatot állít ki. ⬅ A megfelelőségi nyilatkozat egy vagy több berendezésre érvényes, és a gyártónak kell azt megőriznie. ➔₁ A CE-jelölést azon bejelentett szervezet azonosító száma követi, amely a 2.3. pontban meghatározott szűrőpróbaszerű ellenőrzésekért felelős. ⬅
- 2.2. A gyártónak meg kell tennie minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a végső termékellenőrzést és a homogenitás vizsgálatát is magában foglaló gyártási folyamat során a berendezések EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak és az irányelv rájuk vonatkozó követelményeinek való megfelelősége biztosítva legyen. A berendezéseknek a 2.3. pontban említett bejelentés nélküli ellenőrzését a gyártó által választott bejelentett szervezet végzi.

- 2.3. A bejelentett szervezetnek legalább évenként el kell végeznie a berendezések véletlenszerű helyszíni ellenőrzését. Megfelelő számú berendezést kell megvizsgálnia, és el kell végeznie a szükséges, az 5. cikkben említett alkalmazandó szabványokban megállapított, vagy ezzel egyenértékű vizsgálatokat, annak érdekében, hogy biztosítsa az irányelv vonatkozó alapvető követelményeinek való megfelelést. A bejelentett szervezet minden esetben meghatározza, hogy a vizsgálatokat részben vagy egészben kell-e elvégezni. Amennyiben egy vagy több berendezést elutasítanak, a bejelentett szervezet megteszi a megfelelő intézkedéseket, hogy a további forgalmazást megakadályozza.

3. EK-TÍPUSMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (A GYÁRTÁS MINŐSÉGBIZTOSÍTÁSA)

- 3.1. Az EK-típusmegfelelési nyilatkozat (a gyártás minőségbiztosítása) az az eljárás, amelynek során a gyártó, aki teljesíti a 3.2. pontban előírt kötelezettségeit, nyilatkozatot tesz arról, hogy a szóban forgó berendezések megfelelnek az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak, és eleget tesznek az irányelv rájuk vonatkozó alapvető követelményeinek. ➔₁ A gyártó vagy a Közösségekben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője mindegyik berendezésen elhelyezi a CE-jelölést, és egy megfelelési nyilatkozatot állít ki. ⬅ A megfelelési nyilatkozat egy vagy több berendezésre érvényes, és a gyártónak kell megőriznie. ➔₁ A CE-jelölést az EK-felügyeletért felelős kijelölt szervezet azonosító száma követi. ⬅
- 3.2. A gyártónak minőségbiztosítási rendszert kell alkalmaznia, amely biztosítja, hogy a berendezések megfelelnek az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak, és az irányelv rájuk vonatkozó alapvető követelményeinek. A gyártó a 3.4. pontban meghatározott EK-felügyeletnek van alávetve.

3.3. Minőségbiztosítási rendszer

- 3.3.1. A gyártónak kérelmet kell benyújtania minőségbiztosítási rendszerének jóváhagyására a kérdéses berendezéssel kapcsolatban egy általa választott bejelentett szervezethez.

A kérelemnek tartalmaznia kell:

- a minőségbiztosítási rendszer dokumentációját,
- kötelezettségvállalást a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszerből eredő kötelezettségek végrehajtására,
- kötelezettségvállalást a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszer fenntartására, hogy biztosítsák annak folyamatos megfelelését és hatékonyságát,
- a jóváhagyott típussal kapcsolatos dokumentációt és az EK-típusvizsgálati tanúsítvány egy példányát.

- 3.3.2. A gyártó által elfogadott valamennyi intézkedést, követelményt és rendelkezést rendszeres és rendszerezett módon dokumentálni kell, írásos intézkedések, eljárások és utasítások formájában. Ennek a minőségrendszernek lehetővé kell tennie a

minőségi programok, tervek, kézikönyvek és jelentések egységes értelmezését. Ez különösen az alábbiak megfelelő leírását tartalmazza:

- minőségbiztosítási célok, szervezeti felépítés, a vállalatvezetés felelőssége és hatáskörei a berendezés minőségének vonatkozásában,
- a gyártási folyamat, az alkalmazott minőség-ellenőrzési és minőségbiztosítási technikák és rendszeres intézkedések,
- a gyártás előtt, alatt és után elvégzendő vizsgálatok, valamint ezek gyakorisága,
- a megkövetelt termékminőség és a minőségbiztosítási rendszer hatékony működése ellenőrzésének módszere.

- 3.3.3. A bejelentett szervezet megvizsgálja és értékeli a minőségbiztosítási rendszert annak meghatározására, hogy az megfelel-e a 3.3.2. pontban említett követelményeknek.

Vélelmezi, hogy a vonatkozó harmonizált szabványt alkalmazó minőségbiztosítási rendszerek megfelelnek ezeknek a követelményeknek.

A szervezet döntéséről értesíti a gyártót, és tájékoztatnia kell a többi bejelentett szervezetet. A gyártónak szóló értesítésnek tartalmaznia kell a vizsgálat eredményeit, a bejelentett szervezet nevét és címét, és a szóban forgó berendezésekre vonatkozó indokolt döntést.

- 3.3.4. A gyártónak folyamatosan tájékoztatnia kell a minőségbiztosítási rendszert jóváhagyó bejelentett szervezetet a minőségbiztosítási rendszer valamennyi, változtatással összefüggő korszerűsítéséről, amelyeket például az új technológiák és minőségkonceptiók eredményeztek.

A bejelentett szervezet megvizsgálja a javasolt módosítást, és dönt arról, hogy a módosított minőségbiztosítási rendszer megfelel-e a vonatkozó rendelkezéseknek, vagy újbóli értékelés szükséges. Döntéséről értesíti a gyártót. Az értesítés tartalmazza az ellenőrzés eredményeit, és az indokolt döntést.

- 3.3.5. Az a bejelentett szervezet, amely egy minőségbiztosítási rendszer jóváhagyását visszavonja, erről indoklással együtt tájékoztatja a többi bejelentett szervezetet.

3.4. EK-felügyelet

- 3.4.1. Az EK-felügyelet célja annak biztosítása, hogy a gyártó a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszerből eredő kötelezettségeinek megfelelően eleget tegyen.

- 3.4.2. A gyártónak lehetővé kell tennie, hogy a bejelentett szervezet a felülvizsgálat céljából bejuthasson a gyártás, az ellenőrzés, a vizsgálat és a raktározás helyszíneire, és rendelkezésre kell bocsátania valamennyi szükséges információt, így különösen:

- a minőségbiztosítási rendszer dokumentációját,
- a minőségügyi dokumentumokat, mint a felügyeleti jelentések, vizsgálati és kalibrációs adatok, az adott személyzet képzésére vonatkozó jelentések stb.

- 3.4.3. A bejelentett szervezetnek legalább két évente ellenőrzést kell tartania annak biztosítása érdekében, hogy a gyártó a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszert fenntartsa és alkalmazza, és az ellenőrzésről a gyártónak jelentést kell küldenie.
- 3.4.4. Ezen túlmenően a bejelentett szervezet előre be nem jelentett látogatásokat is tehet a gyártónál. E látogatások során a bejelentett szervezet vizsgálatokat végezhet vagy végeztethet a berendezéseken. A szervezet átadja a gyártónak a látogatásról készült jelentést, és adott esetben, a vizsgálati jelentést.
- 3.4.5. A gyártó kérésre megküldi a bejelentett szervezet jelentését.

4. EK-TÍPUSMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (A TERMÉK MINŐSÉGBIZTOSÍTÁSA)

- 4.1. Az EK-típusmegfelelési nyilatkozat (a termék minőségbiztosítása), az eljárásnak az a része, amelynek során a 4.2. pontban előírt kötelezettségeit teljesítő gyártó nyilatkozatot tesz arról, hogy a szóban forgó berendezések megfelelnek az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak, és eleget tesznek az ezen irányelv rájuk vonatkozó alapvető követelményeinek. ➔₁ A gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője mindegyik berendezésen elhelyezi a CE-jelölést, és egy megfelelőségi nyilatkozatot állít ki. ⬅_A megfelelőségi nyilatkozat egy vagy több berendezésre érvényes, és a gyártónak meg kell azt őriznie. ➔₁ A CE-jelölést az EK-felügyeletért felelős kijelölt szervezet azonosító száma követi. ⬅
- 4.2. A gyártónak a berendezések végső felülvizsgálatára és a vizsgálatokra a 4.3. pont szerinti jóváhagyott minőségbiztosítási rendszert kell alkalmaznia, továbbá alá kell vetnie magát a 4.4. pontban meghatározott EK-felügyeletnek.

4.3. Minőségbiztosítási rendszer

4.3.1. Ebben az eljárásban a gyártónak kérelmet kell benyújtania a minőségbiztosítási rendszerének jóváhagyására az érintett berendezéssel kapcsolatban egy általa választott bejelentett szervezethez.

A kérelemnek tartalmaznia kell:

- a minőségbiztosítási rendszer dokumentációját,
- kötelezettségvállalást a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszerből eredő kötelezettségek végrehajtására,
- kötelezettségvállalást a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszer fenntartására, annak folyamatos megfelelőségének és hatékonyságának biztosítása érdekében,
- a jóváhagyott típussal kapcsolatos dokumentációt és az EK-típusvizsgálati tanúsítvány egy példányát.

- 4.3.2. A minőségbiztosítási rendszer részeként valamennyi berendezést meg kell vizsgálni, és el kell végezni az 5. cikkben említett alkalmazandó szabvány(ok)ban megállapított, vagy ezzel egyenértékű megfelelő vizsgálatokat, annak érdekében,

hogyan ellenőrizték az ezen irányelv vonatkozó alapvető követelményeinek való megfelelést.

A gyártó által elfogadott valamennyi intézkedést, követelményt és rendelkezést rendszeres és rendszerezett módon dokumentálni kell, írásos intézkedések, eljárások és utasítások formájában. Ennek a minőségbiztosítási rendszernek lehetővé kell tennie a minőség programok, tervek, kézikönyvek és jelentések egységes értelmezését.

A minőségbiztosítási rendszer dokumentációjának különösen az alábbiak megfelelő leírását kell tartalmaznia:

- minőségbiztosítási célok, szervezeti felépítés, a vállalatvezetés felelőssége és hatáskörei a berendezés minőségének vonatkozásában,
- a gyártás után elvégzendő vizsgálatok,
- a minőségbiztosítási rendszer hatékony alkalmazása ellenőrzésének módszere.

4.3.3. A bejelentett szervezet megvizsgálja és értékeli a minőségbiztosítási rendszert annak meghatározására, hogy az megfelel-e a 4.3.2. pontban említett követelményeknek. Vélelmezi az olyan minőségrendszerek e követelményeknek való megfelelését, amelyek alkalmazzák a vonatkozó harmonizált szabványt. A szervezet döntéséről értesíti a gyártót és a többi bejelentett szervezetet. A gyártónak szóló értesítésnek tartalmaznia kell a vizsgálat eredményeit, a bejelentett szervezet nevét és címét, és az érintett berendezésekre vonatkozó indokolt döntést.

4.3.4. A gyártó tájékoztatja a minőségbiztosítási rendszert jóváhagyó bejelentett szervezetet a minőségbiztosítási rendszer valamennyi, változtatással összefüggő korszerűsítéséről, amelyeket például az új technológiák és minőségkonceptiók eredményeztek.

A bejelentett szervezetnek meg kell vizsgálnia a javasolt változást, és döntenie kell arról, hogy a módosított minőségbiztosítási rendszer megfelel-e a vonatkozó rendelkezéseknek, vagy újbóli értékelés szükséges-e. Döntéséről értesítenie kell a gyártót. Az értesítésnek tartalmaznia kell az ellenőrzés eredményeit, és egy indokolt értékelési határozatot.

4.3.5. Annak a bejelentett szervezetnek, amely egy minőségbiztosítási rendszer jóváhagyását visszavonja, erről döntésének indoklásával együtt tájékoztatnia kell a többi bejelentett szervezetet.

4.4. EK-felügyelet

4.4.1. Az EK-felügyelet célja annak biztosítása, hogy a gyártó a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszerből eredő kötelezettségeinek megfelelően eleget tegyen.

4.4.2. A gyártónak lehetővé kell tennie, hogy a bejelentett szervezet a felülvizsgálat céljából bejuthasson a gyártás, az ellenőrzés, a vizsgálat és a raktározás helyszíneire, és rendelkezésre kell bocsátania valamennyi szükséges információt, így különösen:

- a minőségbiztosítási rendszer dokumentációját,

- a minőségügyi dokumentációt, mint pl. a felügyeleti jelentések, vizsgálati és kalibrációs adatok, az adott személyzet képesítésére vonatkozó jelentések stb.
 - 4.4.3. A bejelentett szervezetnek legalább két évente ellenőrzést kell tartania annak biztosítására, hogy a gyártó a jóváhagyott minőségbiztosítási rendszert fenntartja és alkalmazza, és az ellenőrzésről a gyártónak jelentést kell küldenie.
 - 4.4.4. Ezen túlmenően a bejelentett szervezet bejelentés nélkül látogatásokat is tehet a gyártónál. E látogatások alatt a bejelentett szervezet vizsgálatokat végezhet vagy végeztethet a berendezéseken. A szervezet átadja a gyártónak a látogatásról készült jelentést, és adott esetben, a vizsgálati jelentést.
 - 4.4.5. A gyártó kérésre megküldheti a bejelentett szervezet jelentését.
-

↓ 93/68/EGK 10. cikk 7. pont

5. EK-ELLENŐRZÉS

- 5.1. Az EK-ellenőrzés az az eljárás, amelyben a gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője biztosítja és kinyilvánítja, hogy a 3. pont szerint megvizsgált berendezések az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak megfelelnek, és ezen irányelv rá vonatkozó követelményeit teljesítik.
- 5.2. A gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője minden szükséges intézkedést megtesz annak biztosítása érdekében, hogy a gyártási eljárás során gyártott berendezések megfeleljenek az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak, és ezen irányelv mindenkor követelményeinek. A gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője mindegyik berendezésen elhelyezi a CE-jelölést, és egy megfelelőségi nyilatkozatot állít ki. A megfelelőségi nyilatkozat egy vagy több berendezésre lehet érvényes, és a gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője őrzi meg.
- 5.3. A bejelentett szervezet elvégzi a megfelelő ellenőrzéseket és vizsgálatokat a gyártó választása szerint vagy minden egyes berendezés ellenőrzésével és kipróbálásával az 5.4. pont szerint, vagy a berendezéseknek statisztikai alapon való ellenőrzésével és kipróbálásával az 5.5. pont szerint, hogy ellenőrizze, a berendezések megfelelnek-e ezen irányelv követelményeinek.

5.4. Minden egyes berendezés ellenőrzése és kipróbálása

- 5.4.1. Minden egyes berendezést egyenként ellenőriznek, és az 5. cikkben említett szabvány(ok)ban meghatározott ellenőrzéseknek vagy ezzel egyenértékű vizsgálatoknak vetik alá, hogy az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak és az ezen irányelv rá vonatkozó követelményeinek való megfelelőségét ellenőrizzék.
- 5.4.2. A kijelölt szervezet mindegyik engedélyezett berendezésen azonosító számát elhelyezi vagy elhelyezteti, és az elvégzett ellenőrzésekről egy megfelelőségi igazolást állít ki. A megfelelőségi igazolás egy vagy több berendezésre lehet érvényes.

- 5.4.3. A gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének kérésre a kijelölt szervezet által kiállított megfelelőségi igazolásokat be kell mutatnia.

5.5. Statisztikai ellenőrzés

- 5.5.1. A gyártó berendezéseit egységes tételekben állítja elő, és minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a gyártási eljárás mindegyik gyártott tétel egységességét biztosítsa.
- 5.5.2. A statisztikai eljárásnál a következő pontokat kell figyelembe venni:

A berendezéseket jellemzőik alapján statisztikai ellenőrzéseknek vetik alá, és olyan azonosítható tételekbe csoportosítják, amelyek egy egyedi modell berendezésegységeiből állnak, és amelyeket azonos feltételek mellett gyártanak. Szabálytalan időközökben ellenőriznek egy tételt. A véletlenszerűen kiválasztott berendezéseket egyenként ellenőrzik, és az 5. cikkben említett szabvány(ok)ban előírt szükséges vizsgálatoknak vagy ezzel egyenértékű ellenőrzéseknek vetik alá, hogy a tétel elfogadásáról vagy elutasításáról döntsenek.

Eközben egy mintavételi rendszert alkalmaznak a következő műveleti jellemzőkkel:

- egy olyan minőségszint, melynél az elfogadás valószínűsége 95 %-os, és a meg nem felelési százalék 0,5 és 1,5 % között van;
- egy határminőség, melynél az elfogadás valószínűsége 5 %-os, és a meg nem felelési százalék 5 és 10 % között van.

- 5.5.3. Ha egy tételt elfogadnak, akkor a bejelentett szervezet az azonosító számát mindegyik berendezésen elhelyezi vagy elhelyezteti, és egy írásos megfelelőségi igazolást állít ki az elvégzett vizsgálatokról. A tételből minden berendezés forgalomba hozható, kivéve azokat, amelyek nem feleltek meg.

Ha egy tételt elutasítanak, akkor a kijelölt szervezet megfelelő intézkedéseket tesz, hogy megakadályozza a tétel forgalomba hozatalát. Tételek gyakori elutasítása esetén a statisztikai ellenőrzéseket felfüggeszthetik.

A gyártó, a bejelentett szervezet felelősségére, annak azonosító számát a gyártási eljárás alatt elhelyezheti.

- 5.5.4. A gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének kérésre a bejelentett szervezet által kiállított megfelelőségi igazolást be kell mutatnia.

6. EGYEDI EK-ELLENŐRZÉS

- 6.1. Az egyedi EK-ellenőrzés az az eljárás, amelyben a gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője biztosítja és kinyilvánítja, hogy az illető berendezés, amelyre a 2. pontban említett igazolást kiállították, az ezen irányelv rá vonatkozó követelményeinek megfelel. A gyártó vagy a Közösségben székhellyel rendelkező meghatalmazott képviselője elhelyezi a CE-jelölést a berendezésen, és kiállít egy megfelelőségi nyilatkozatot, amelyet meg kell őriznie.

- 6.2. A kijelölt szervezet megvizsgálja a berendezést, és aláveti azt a tervdokumentáció figyelembevételével a szükséges vizsgálatoknak annak érdekében, hogy az ezen irányelv alapvető követelményeinek való megfelelését biztosítsa.

A kijelölt szervezet az engedélyezett berendezésre elhelyezi vagy elhelyezteti az azonosító számát, és egy megfelelési igazolást állít ki az elvégzett vizsgálatokról.

- 6.3. A IV. mellékletben említett tervdokumentáció arra szolgál, hogy ellenőrizték, a berendezés ezen irányelv követelményeinek megfelel-e, valamint a berendezés szerkezetét, gyártását és működésmódját megmagyarázzák.

A IV. mellékletben említett tervdokumentációt a kijelölt szervezet rendelkezésére kell bocsátani.

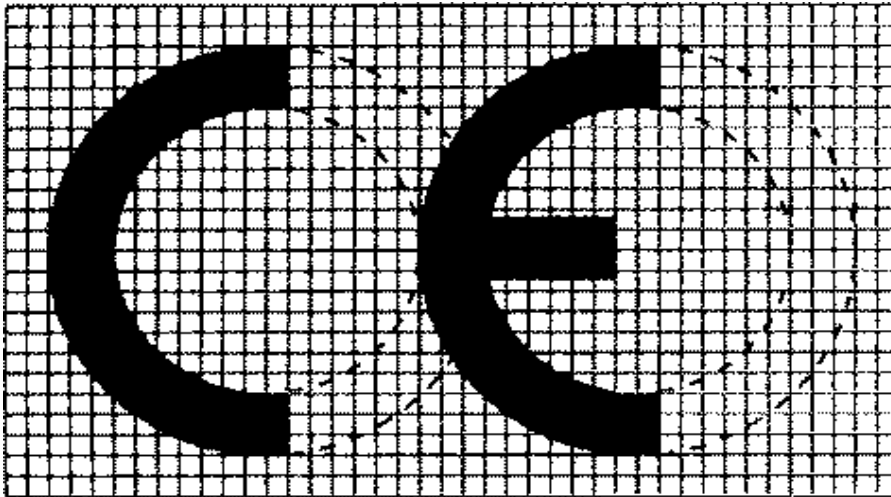
- 6.4. Ha a kijelölt szervezet szükségesnek találja, akkor az ellenőrzéseket és a megfelelő vizsgálatokat a berendezés beszerelése után hajtják végre.

- 6.5. A gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének kérésre a kijelölt szervezet által kiállított megfelelési igazolást be kell mutatnia.
-

III. MELLÉKLET

CE-MEGFELELŐSÉGI JELÖLÉS ÉS FELIRATOK

1. A CE-megfelelőségi jelölés a következő írásképű „CE” betűkből áll:



A CE-jelölést azon kijelölt szervezet azonosító száma követi, amely a gyártásellenőrzés szakaszában részt vett.

2. A berendezésen vagy az adattáblán a CE-jelölést az alábbi feliratokkal együtt kell feltüntetni:
- a gyártó neve és azonosító jele,
 - a berendezés kereskedelmi neve,
 - adott esetben az áramellátás típusa,
 - a berendezés kategóriája,
 - azon év két utolsó számjegye, melyben a CE-jelölést ráhelyezték.

A beszereléshez szükséges kiegészítő adatokat a különböző berendezések sajátosságának megfelelően kell megadni.

3. A CE-jelölés kicsinyítésekor vagy nagyításakor a fent ábrázolt rácsból adódó arányokat be kell tartani.

A CE-jelölés különböző alkotórészeinek kb. egyenlő méretűnek kell lenniük; a legkisebb méret 5 mm.

IV. MELLÉKLET

TERVDOKUMENTÁCIÓ

A tervdokumentációnak a következő információkat kell tartalmaznia, amennyiben az értékelésre bejelentett szervezet megköveteli:

- a berendezés általános leírása,
- szerkezeti és gyártási rajzok, a részegységek ábrái, az összeállítási és kapcsolási rajzok stb.,
- a dokumentáció megértéséhez, beleértve a berendezések működését is, szükséges leírások és magyarázatok,
- az 5. cikkben említett, részben vagy egészben alkalmazott szabványok listája, és az alapvető követelmények teljesítése érdekében elfogadott megoldások leírása, amennyiben az 5. cikkben említett szabványokat nem alkalmazták,
- a vizsgálati jelentések,
- üzembehelyezési és felhasználói kézikönyvek.

Amennyiben lehetséges, a tervdokumentációnak a következő elemeket kell tartalmaznia:

- a berendezésbe beépített részegységek igazolásai,
 - a gyártási eljárásokkal és/vagy a berendezés felügyeletével és/vagy ellenőrzésével kapcsolatos tanúsítványok és igazolások,
 - bármely más dokumentáció, amely lehetővé teszi, hogy a bejelentett szervezet értékelését elősegítse.
-

V. MELLÉKLET

A BEJELENTETT SZERVEZET ÉRTÉKELÉSÉNEK MINIMÁLIS KRITÉRIUMAI

A tagállamok által kijelölt bejelentett szervezeteknek a következő minimális feltételeket kell teljesíteniük:

- megfelelő személyzet és megfelelő eszközök, valamint felszerelések,
- a személyzet műszaki hozzáértése és szakmai feddhetetlensége,
- a vezetők és műszaki személyzet függetlensége a vizsgálatok végrehajtása, a jelentések elkészítése, a tanúsítványok kibocsátása, és az ezen irányelv értelmében végzett felügyelet során valamennyi olyan körtől, csoporttól és személyektől, akik közvetlenül vagy közvetve érintettek a berendezések területén,
- a személyzet szakmai titoktartása,
- polgári jogi felelősségbiztosítás, kivéve ha a nemzeti jog értelmében a felelősség az államot terheli.

Az első két francia bekezdésben írt feltételnek való megfelelést a tagállamok illetékes hatóságainak, vagy a tagállamok által kijelölt szervezeteknek rendszeresen meg kell vizsgálniuk.



VI. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és annak módosítása (lásd a 14. cikket)

A Tanács 90/396/EGK irányelve
(HL L 196., 1990.7.26., 15. o.)

A Tanács 93/68/EGK irányelve
(HL L 220., 1993.8.30., 1. o.)

Kizárólag a 10. cikk

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre és alkalmazásra előírt határidők listája (lásd a 14. cikket)

Irányelv	Átültetés határideje	Alkalmazás napja
90/396/EGK	1991. június 30.	1992. január 1.
93/68/EGK	1994. június 30.	1995. január 1.

VII. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

90/396/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg	1. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
1. cikk, (1) bekezdés, első és második francia bekezdés	1. cikk, (2) bekezdés, a) és b) pont
1. cikk, (2) bekezdés	1. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
Preamb. 8., utolsó mondat	1. cikk, (2) bekezdés, c) pont
1. cikk, (3) bekezdés	1. cikk, (2) bekezdés, d) pont
1. cikk, (4) bekezdés	1. cikk (3) bekezdés
2. cikk, (1) bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, első és második mondat	2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
2. cikk, (2) bekezdés, harmadik mondat	2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
3. és 4. cikk	3. és 4. cikk
5. cikk, (1) bekezdés, a) pont, első albekezdés	5. cikk, (1) bekezdés, a) pont
5. cikk, (1) bekezdés, a) pont, második albekezdés	5. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
5. cikk, (1) bekezdés, b) pont	5. cikk, (1) bekezdés, b) pont
5. cikk, (2) bekezdés, első mondat	5. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
5. cikk, (2) bekezdés, harmadik mondat	5. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, első mondat	6. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, második mondat	6. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	6. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, első mondat	6. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, második mondat	6. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, harmadik mondat	6. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés

7. cikk	7. cikk
8. cikk, (1) bekezdés, a) pont	8. cikk, (1) bekezdés, a) pont
8. cikk, (1) bekezdés, b) pont, bevezető szöveg	8. cikk, (1) bekezdés, b) pont, bevezető szöveg
8. cikk, (1) bekezdés, b) pont, első–negyedik francia bekezdés	8. cikk, (1) bekezdés, b) pont, i.–iv. pont
8. cikk, (2) és (3) bekezdés	8. cikk, (2) és (3) bekezdés
8. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés, első mondat	8. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés
8. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés, második mondat	8. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
8. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés	8. cikk, (4) bekezdés, harmadik albekezdés
8. cikk, (5) bekezdés, a) pont	8. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés
8. cikk, (5) bekezdés, b) pont	8. cikk, (5) bekezdés, második albekezdés
8. cikk, (6) bekezdés	8. cikk, (6) bekezdés
9-12. cikk	9-12. cikk
13. cikk	–
14. cikk, (1) és (2) bekezdés	–
14. cikk, (3) bekezdés	13. cikk
–	14. cikk
–	15. cikk
15. cikk	16. cikk
I-V. melléklet	I-V. melléklet
–	VI. melléklet
–	VII. melléklet